

MIVÁCURIO, CLORETO
MOLGRAMOSTIM
草酸萘呋胺, 注射劑
新斯的明, 注射劑
硝苯吡酯, 注射劑
硝酸甘油, 注射劑
硝普鈉, 注射劑
羥甲基甲硫脲, 粉
PACLITAXEL
溴化雙咪雄雙酯
聚乙二醇單十二醚, 注射劑
POLIGELINE
鹽酸丙胺卡因, 注射劑
普魯卡因酰胺, 注射劑
前列腺素
糜蛋白酶, 注射劑
羥苄羥麻黃鹼, 注射劑
枸橼酸噻咪苯胺, 注射劑
前列磺酮
琥珀膽鹼
太可菌素
利眠寧
硫烏嘌呤
TIRILAZAD, MESILATO
TROISETRON
尿激酶
VECURÓNIO

ASSEMBLEIA LEGISLATIVA**Resolução n.º 14/98/M***Orçamento da Assembleia Legislativa para 1999*

Tendo o Conselho Administrativo submetido à apreciação o orçamento da Assembleia Legislativa para o ano económico de 1999;

A Assembleia Legislativa delibera, como resolução e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 42.º da Lei n.º 8/93/M, de 9 de Agosto, aprovar o seu orçamento para 1999.

Aprovada em 15 de Outubro de 1998.

A Presidente, *Anabela Sales Ritchie*.

立 法 會**決議 第 14/98/M 號****一九九九年度立法會預算**

鑑於行政委員會將一九九九年經濟年度立法會預算呈交審議;

立法會議決作為決議案, 並按照八月九日第8/93/M號法律第四十二條第一款規定, 通過其一九九九年度預算。

一九九八年十月十五日通過

立法會主席 林綺濤

Orçamento privativo da Assembleia Legislativa para o ano económico de 1999

一九九九年經濟年度立法會本會預算

Lei n.º 1/76, de 1 de Março, Lei n.º 9/87/M, de 10 de Agosto, Decreto-Lei n.º 85/89/M, Decreto-Lei n.º 86/89/M, Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, Lei n.º 2/92/M, de 22 de Junho, Lei n.º 7/93/M, de 9 de Agosto, Lei n.º 8/93/M, de 9 de Agosto, Rectificação n.º 15/93, de 4 de Outubro, Lei n.º 10/93/M, de 27 de Dezembro, Lei n.º 10/96/M, de 29 de Julho, e Lei n.º 1/97/M, de 31 de Março:

三月一日第1/76號法律，八月十日第9/87/M號法律，十二月二十一日第85/89/M號法令，第86/89/M號法令及第87/89/M號法令，六月二十二日第2/92/M號法律，八月九日第7/93/M號法律，八月九日第8/93/M號法律，十月四日第15/93的修改十二月二十七日第10/93/M號法律，七月二十九日第10/96/M號法律以及三月三十一日第1/97/M號法律：

Classificação económica 經濟分類	Designação da despesa 開支名稱	Importância 款額 (patacas元)		
		Por número 款	Por artigo 條	Por capítulo 章
	Despesas correntes 經常性支出			
01-00-00-00	PESSOAL 人員			
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes 固定及長期報酬			
01-01-01-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei 法律核准的編制人員			
01-01-01-01	Vencimentos ou honorários 薪俸或服務費	9,510,000.00	9,567,000.00	
01-01-01-02	Prémio de antiguidade 年資獎金	57,000.00		
01-01-02-00	Pessoal além do quadro 編制外人員			
01-01-02-01	Remunerações 報酬	5,681,000.00	5,694,700.00	
01-01-02-02	Prémio de antiguidade 年資獎金	13,700.00		
01-01-03-00	Remunerações de pessoal diverso 其他人員的報酬			
01-01-03-01	Remunerações 報酬	1,370,000.00	1,411,100.00	
01-01-03-02	Prémio de antiguidade 年資獎金	41,100.00		
01-01-04-00	Salários do pessoal dos quadros 編制人員工資			
01-01-04-01	Salários 工資	90,000.00	99,200.00	
01-01-04-02	Prémio de antiguidade 年資獎金	9,200.00		
01-01-05-00	Salários do pessoal eventual 臨時人員工資			
01-01-05-01	Salários 工資		2,645,000.00	
01-01-06-00	Duplicação de vencimentos 薪俸倍給		1,960,000.00	
01-01-07-00	Gratificações certas e permanentes 固定及長期酬勞			
01-01-07-00-01	Remunerações aos Deputados 議員報酬	10,042,000.00	11,260,000.00	
01-01-07-00-02	Outras gratificações certas e permanentes 其他固定及長期酬勞	1,218,000.00		
01-01-08-00	Representação certa e permanente 固定及長期交際費		436,000.00	
01-01-09-00	Subsídio de Natal 聖誕津貼		2,000,000.00	
01-01-10-00	Subsídio de férias 假期津貼		2,000,000.00	
01-02-00-00	Remunerações acessórias 附帶報酬			
01-02-03-00	Horas extraordinárias 超時			
01-02-03-00-01	Trabalho extraordinário 超時工作		600,000.00	
01-02-04-00	Abono para falhas 錯數補助		15,000.00	
01-02-05-00	Senhas de presença 出席費		1,500,000.00	
01-02-06-00	Subsídio de residência 房屋津貼		700,000.00	
01-03-00-00	Abonos em espécie 實物補助			
01-03-01-00	Telefones individuais 個人電話		15,000.00	
01-05-00-00	Previdência social 社會福利			
01-05-01-00	Subsídio de família 家庭津貼	200,000.00	210,000.00	
01-05-02-00	Abonos diversos - previdência social 各項補助—社會福利	10,000.00		
01-06-00-00	Compensação de encargos 負擔的補償			
01-06-02-00	Vestuário e artigos pessoais 人員服裝及物品		100,000.00	
01-06-03-00	Deslocações - compensação de encargos 往來--負擔補償			
01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque 啓程津貼	20,000.00	60,000.00	40,273,000.00
01-06-03-02	Ajudas de custo diárias 日津貼	20,000.00		
01-06-03-03	Outros abonos - compensação de encargos 其他補助--負擔補償	20,000.00		

02-00-00-00	BENS E SERVIÇOS 資產及服務			
02-01-00-00	Bens duradouros 耐用用品			
02-01-03-00	Material de aquartelamento e alojamento 住宿設備	100,000.00		
02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio 教育,文化及娛樂用品	500,000.00		
02-01-06-00	Material honorífico e de representação 名譽及交際物品	10,000.00		
02-01-07-00	Equipamento de secretaria 辦事處設備	400,000.00		
02-01-08-00	Outros bens duradouros 其他耐用用品	300,000.00	1,310,000.00	
02-02-00-00	Bens não duradouros 非耐用用品			
02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes 燃料及潤滑劑	100,000.00		
02-02-04-00	Consumos de secretaria 辦事處消耗品	300,000.00		
02-02-05-00	Alimentação 食物	100,000.00		
02-02-07-00	Outros bens não duradouros 其他非耐用用品	100,000.00	600,000.00	
02-03-00-00	Aquisição de serviços 服務的取得			
02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens 資產的保養及利用		200,000.00	
02-03-02-00	Encargos das instalações 設施的負擔			
02-03-02-01	Energia eléctrica 電力	500,000.00		
02-03-02-02	Outros encargos das instalações 設施的其他負擔	450,000.00	950,000.00	
02-03-04-00	Locação de bens 資產的租賃		5,300,000.00	
02-03-05-00	Transportes e comunicações 運輸及通訊			
02-03-05-01	Transportes p/motivo de licença especial 因特別假期的運輸	266,000.00		
02-03-05-02	Transportes por outros motivos 其他原因的運輸	100,000.00		
02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações 運輸及通訊的其他負擔	500,000.00	866,000.00	
02-03-06-00	Representação 交際費		200,000.00	
02-03-07-00	Publicidade e propaganda 公佈及宣傳			
02-03-07-00-01	Publicação dos Diários da A.L. - I e II Séries 立法會日誌--I及II輯的出版	1,000,000.00		
02-03-07-00-02	Diversos 雜項	100,000.00	1,100,000.00	
02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos 各項特別工作		500,000.00	
02-03-09-00	Encargos não especificados 非指明的負擔		150,000.00	11,176,000.00
04-00-00-00	TRANSFERÊNCIAS CORRENTES 經常性轉移			
04-01-00-00	Sector Público 公營部門			
04-01-01-00	Serviços Autónomos 自治機關			
04-01-01-00-01	Autoridade Monetária e Cambial de Macau - Participações 貨幣暨匯兌監理署 - 共同分擔		50,000.00	
04-02-00-00	Instituições particulares 私人機構			
04-02-00-00-01	Apoios ocasionais a actividades de associações 對社團活動的或有支助		50,000.00	
04-03-00-00	Particulares 私人			
04-03-00-00-01	Apoios ocasionais a actividades de particulares 對私人活動的或有支助		50,000.00	150,000.00
05-00-00-00	OUTRAS DESPESAS CORRENTES 其他經常性開支			
05-02-00-00	Seguros 保險			
05-02-01-00	Pessoal 人員	40,000.00		
05-02-02-00	Material 物品	1,000.00		
05-02-04-00	Viaturas 車輛	10,000.00	51,000.00	
05-04-00-00	Diversas 雜項:			
05-04-00-00-13	Dotação provisional p/encargos diversos 各項負擔的備用撥款	1,785,000.00		
05-04-00-00-19	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social 社會保障基金供款的負擔	15,000.00	1,800,000.00	1,851,000.00
	Despesas de capital 資本開支			
07-00-00-00	OUTROS INVESTIMENTOS 其他投資			
07-09-00-00	Material de transporte 運輸物料		50,000.00	
07-10-00-00	Maquinaria e equipamento 機械及設備		500,000.00	550,000.00
	Total das despesas 開支總數			54,000,000.00

Assembleia Legislativa, em Macau, aos 15 de Outubro de 1998. — A Presidente, *Anabela Sales Ritchie*.

一九九八年十月十五日於澳門立法會——主席 林綺濤